

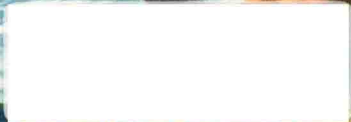
小学语文新课标指定书目

XIAOXUE YUWEN XINKEBIAO  
ZHIDING SHUMU

# 尼尔斯骑鹅旅行记

— Ni'ersi Qi'e Lvxingji —

[瑞典] 拉格洛夫 / 著 弘毅 / 主编



tú

彩图注音版

CAITU ZHUYIN BAN



陕西出版传媒股份有限公司  
甘肃少年儿童出版社



# 尼尔斯骑鹅旅行记

— Ni'ersi Qi'e Lvxingji —

[瑞典] 拉格洛夫 / 著 弘毅 / 主编



读者出版传媒股份有限公司  
甘肃少年儿童出版社



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

尼尔斯骑鹅旅行记 / 弘毅主编 ; ( 瑞典 ) 拉格洛夫著. -- 兰州 :  
甘肃少年儿童出版社, 2015.11  
ISBN 978-7-5422-3718-7

I. ①尼… II. ①弘… ②拉… III. ①童话—瑞典—近代  
IV. ①I532.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 ( 2015 ) 第248431号

书 名	尼尔斯骑鹅旅行记
作 者	( 瑞典 ) 拉格洛夫 著 / 弘 毅 主编
本书编写	李佳倩
内文插画	Z-apple工作室
出版发行	甘肃少年儿童出版社
地 址	兰州市读者大道568号 ( 电话 : 0931—8773255 )
出 版 人	吉西平
总 策 划	王光辉 朱满良
项目总监	朱富明 段山英
责任编辑	杨 波
特约编辑	王佩丽
印 刷	北京彩虹伟业印刷有限公司
出版日期	2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
开 本	720毫米×1010毫米 1/16
印 张	9
书 号	ISBN 978-7-5422-3718-7
定 价	8.00元



# 目录

## CONTENT

- 001 / 第一章 得罪小精灵的后果
- 013 / 第二章 大雪山来的大雁阿卡
- 022 / 第三章 与狐狸的较量
- 035 / 第四章 被驱逐的斯密尔
- 039 / 第五章 与狐狸斯密尔的再次相逢
- 045 / 第六章 被乌鸦劫持
- 059 / 第七章 小卡尔斯岛智斗狐狸
- 071 / 第八章 新来的看门狗



## CONTENT

- 081 / 第九章 渡鸦的考验
- 093 / 第十章 被卖到斯康森公园
- 098 / 第十一章 逃离斯康森
- 114 / 第十二章 小精灵的条件
- 118 / 第十三章 回到自己家
- 135 / 第十四章 告别大雁

☆ 第一章 ☆

dé zuì xiǎo jīng líng de hòu guǒ  
得罪小精灵的后果

cóng qián yǒu yí gè míng jiào ní ěr sī háo gé ěr sēn de nán hái  
从前有一个名叫尼尔斯·豪格尔森的男孩  
er tā shí sì suì zuǒ yòu shēn tǐ dān bó yòu shòu yòu gāo zhǎng  
儿，他十四岁左右，身体单薄，又瘦又高，长  
zhe yì tóu jīn sè de tóu fa tā cū yě wán pí duì xiǎo dòng wù fēi  
着一头金色的头发。他粗野顽皮，对小动物非  
cháng xiōng hěn duì rén yě hěn bù yǒu shàn  
常凶狠，对人也很不友善。

yí gè xīng qī tiān de zǎo chen ní ěr sī de fù mǔ qù le  
一个星期天的早晨，尼尔斯的父母去了  
jiào táng lín zǒu zhī qián yán lì de fēn fù ní ěr sī zài jiā guāi guāi niàn  
教堂，临走之前严厉地吩咐尼尔斯在家乖乖念  
xùn yán tā jī li gū lū de niàn zhe shū shàng de zì jù bù yí  
训言。他叽里咕噜地念着书上的字句，不一  
huì er biàn mí mí hū hū de dǎ qǐ dǎn er lái bù zhī dào shuì le duō  
会儿便迷迷糊糊地打起盹儿来。不知道睡了多  
jiǔ ní ěr sī tū rán bèi qīng wēi de xiǎng shēng jīng xǐng le  
久，尼尔斯突然被轻微的响声惊醒了。

ní ěr sī cóng zì jǐ miàn qián de xiǎo jìng zi li kàn dào yì zhī hái  
尼尔斯从自己面前的小镜子里看到一只还  
méi yǒu bā zhāng gāo de xiǎo jīng líng zuò zài xiāng zi shàng xiǎo jīng líng zhǐ  
没有巴掌高的小精灵坐在箱子上，小精灵只



gù zhe cóng xiāng zi lì qǔ chū de xiù huā  
顾着从箱子里取出的绣花

shàng yī , gēn běn méi yǒu zhù yì  
上衣，根本没有注意

dào xiǎo nán hái er yǐ  
到小男孩儿已

jīng xǐng guò lái le 。  
经醒过来了。

ní ěr sī kàn dào xiǎo jīng  
尼尔斯看到小精

líng hěn hào qí , biàn xiǎng zhuō nòng  
灵很好奇，便想捉弄

tā yí xià 。 kě zhèng shì tā  
他一下。可正是他

de zhuō nòng dé zuì le xiǎo jīng líng zì  
的捉弄得罪了小精灵，自

jǐ bèi biàn chéng le yí gè mǔ zhǐ dà de xiǎo rén er tā  
己被变成了一个拇指大的小人儿。他

hài pà jí le , míng bai shì xiǎo jīng líng duì tā de chéng fá ér tā  
害怕极了，明白是小精灵对他的惩罚，而他

néng xiǎng de chū lái de zuì hǎo de fǎ zi jiù shì qù zhǎo dào xiǎo jīng líng  
能想得出来的最好的法子就是去找到小精灵，

tóng tā jiǎng hé 。  
同他讲和。

ní ěr sī chuān shàng biàn de hé tā de jiǎo yí yàng dà xiǎo de mù  
尼尔斯穿上变得和他的脚一样大小的木

xié zǒu chū wū mén 。 tā yí chū mén , wài miàn de gōng jī , mǔ jī jiù  
鞋走出屋门。他一出门，外面的公鸡、母鸡就

kāi shǐ méi wán méi liǎo de jī gu qǐ lái 。 nà xiē dà é wéi jǐ chéng  
开始没完没了地叽咕起来。那些大鹅围挤成



yì tuán bǎ tóu shēn dào yì qǐ lái wèn dào shì shéi bǎ tā biàn le  
 一团，把头伸到一起来问道：“是谁把他变了  
 yàng shì shéi bǎ tā biàn le yàng  
 样？是谁把他变了样？”

kě shì zuì jiào rén qí guài de shì ní ěr sī jìng rán néng gòu tīng dǒng  
 可是最叫人奇怪的是尼尔斯竟然能够听懂  
 tā men de huà zhè dà gài shì yīn wèi wǒ biàn chéng le xiǎo jīng líng de  
 他们的话。“这大概是因为我变成了小精灵的  
 yuán gù ba tā zì yán zì yǔ dào  
 缘故吧！”他**自言自**语道。

bì shàng nǐ men de chòu zuǐ nǐ men zhè xiē hún  
 “闭上你们的臭嘴，你们这些混  
 dàn tā jiǎn qǐ yí kuài shí zǐ cháo tā men rēng guò qù  
 蛋！”他捡起一块石子朝她们扔过去。





zhè shí zhěng gè jī qún dōu chōng dào tā de shēn biān bǎ tā tuán  
这时整个鸡群都冲到他的身边，把他团

tuán wéi zhù jī jī zhā zhā jiào gè bù tíng  
团围住，叽叽喳喳叫个不停。

nán hái er xiǎng yào bǎi tuō tā men de jiū chán kě shì mǔ jī men  
男孩儿想要摆脱她们的纠缠，可是母鸡们

zhuī zú zhe tā yì biān zhuī yì biān jiào hǎn tǎng ruò tā jiā li yǎng de  
追逐着他，一边追一边叫喊。倘若他家里养的

nà zhī māo méi yǒu zài zhè shí zǒu chū lái de huà tā shì xiū xiǎng chōng chū  
那只猫没有在这时走出来的话，他是休想冲出

tā men de bāo wéi de nà xiē mǔ jī yí jiàn dào māo er dùn shí ān  
她们的包围的。那些母鸡一见到猫儿，顿时安

jìng xià lái zhuāng zuò yì xīn yì yì de zài dì shàng zhuó chóng zi chī  
静下来，装作一心一意地在地上啄虫子吃。

ní ěr sī mǎ shàng pǎo dào māo er gēn qián shuō qīn ài de  
尼尔斯马上跑到猫儿跟前，说：“亲爱的

māo mī nǐ bú shì duì yuàn zi měi gè jiǎo luò  
猫咪，你不是对院子每个角落

hé yīn bì de dòng kǒng dōu hěn shú xī ma  
和隐蔽的洞孔都很熟悉吗？

qǐng nǐ xíng xíng hǎo gào su wǒ zài nǎ er  
请你行行好，告诉我哪儿





kě yǐ zhǎo dào xiǎo jīng líng  
可以找到小精灵？”

wǒ dāng rán zhī dào xiǎo jīng líng zhù zài shén me dì fāng māo  
“我当然知道小精灵住在什么地方，”猫  
er bǎ yǎn jīng shāo wēi zhēng le yì zhēng shǎn zhe bǎo hán è yì de lǜ  
儿把眼睛稍微睁了一睁，闪着饱含恶意的绿  
sè guāng máng nán dào wǒ fēi dé bāng nǐ bù kě jiù yīn wèi nǐ cháng  
色光芒，“难道我非得帮你不可，就因为你常  
cháng jiū wǒ de wěi ba  
常揪我的尾巴？”

zhè xià zi qì de ní ěr sī huǒ mào sān zhàng hng wǒ hái  
这下子气得尼尔斯火冒三丈：“哼，我还  
yào jiū nǐ de wěi ba tā jiào rǎng zhe xiàng māo er měng pū guò qù  
要揪你的尾巴！”他叫嚷着向猫儿猛扑过去。

shà shí jiān māo er biàn le gè mú yàng yí gè hǔ yuè pū  
霎时间，猫儿变了个模样，一个虎跃扑  
dào le ní ěr sī shēn shàng bǎ tā xiān dǎo zài dì qián zhǎo tà zhù  
到了尼尔斯身上，把他掀倒在地，前爪踏住  
le tā de xiōng táng xuè pén dà kǒu duì zhǔn tā de yān hóu yì kǒu yǎo  
了他的胸膛，血盆大口对准他的咽喉一口咬  
xià qù  
下去。

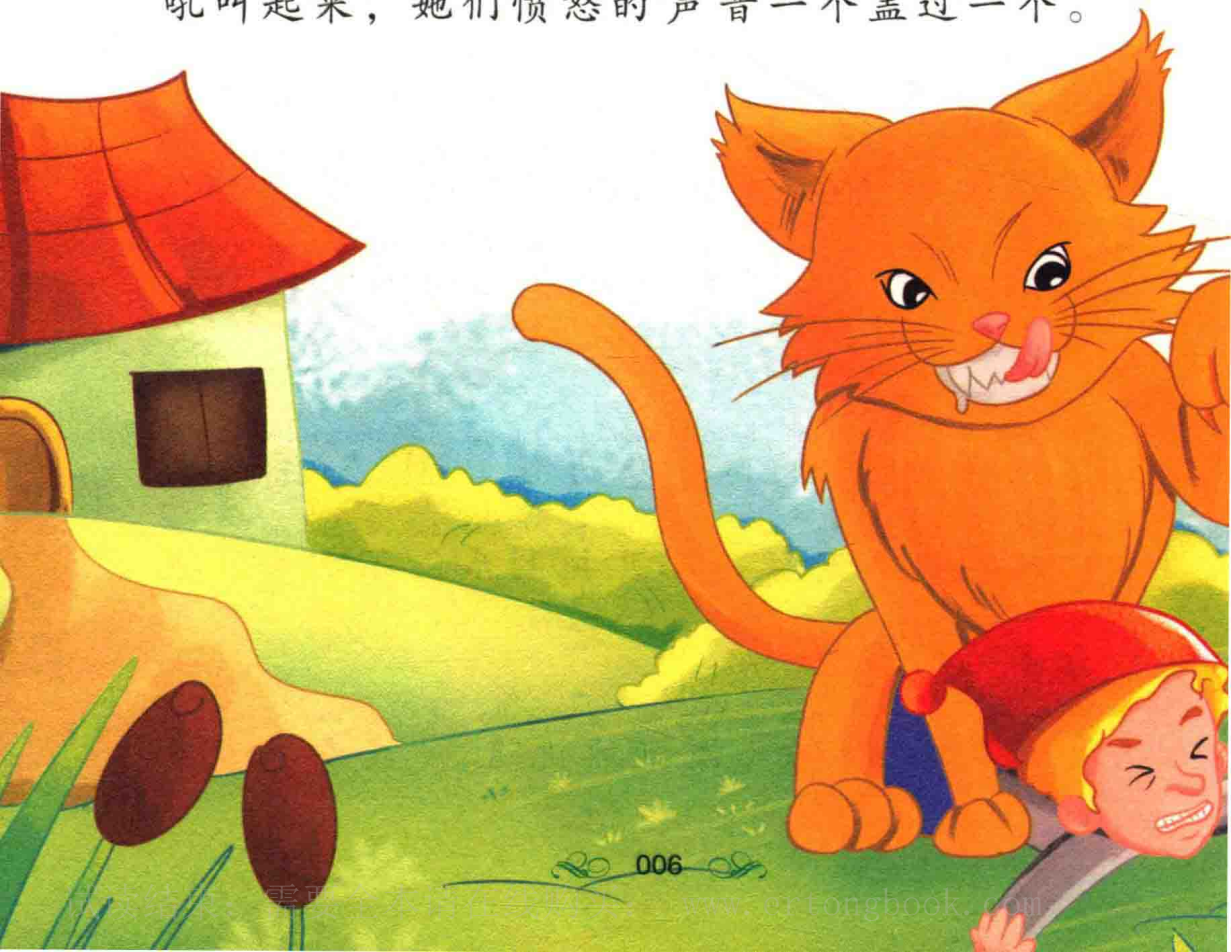
ní ěr sī shǐ chū le quán shēn lì qì fàng shēng kuáng hū jiù  
尼尔斯使出了全身力气，放声狂呼救  
mìng jiù zài zhè ge shí hou māo er bǎ lì zhǎo suō le huí qù yě  
命。就在这个时候，猫儿把利爪缩了回去，也  
sōng kāi le tā de hóu lóng  
松开了他的喉咙。

suàn la māo er kāng kǎi de shuō dào wǒ kàn zài nǚ zhǔ  
“算啦，”猫儿慷慨地说道，“我看在女主

rén de miàn shàng ráo le nǐ zhè yí cì wǒ zhǐ bú guò xiǎng ràng nǐ lǐng  
人的面上饶了你这一次。我只不过想让你领  
jiào lǐng jiào zán men liǎng gè zhī jiān xiàn zài jiū jìng shéi lì hai  
教领教，咱们两个之间现在究竟谁厉害！”

māo er shuō wán zhè jǐ jù huà zhuǎn shēn zǒu kāi le ní ěr sī xiū  
猫儿说完这几句话转身走开了。尼尔斯羞  
kuì de lián yí jù huà yě shuō bù chū lái tā sān bù bìng zuò liǎng bù pǎo  
愧得连一句话也说不出，他**三步并作两步**跑  
dào niú péng li qù jì xù xún zhǎo xiǎo jīng líng  
到牛棚里去继续寻找小精灵。

mōu mōu mōu niú péng li de sān tóu nǎi niú qí shēng  
“哞、哞、哞！”牛棚里的三头奶牛齐声  
hǒu jiào qǐ lái tā men fèn nù de shēng yīn yí gè gài guò yí gè  
吼叫起来，她们愤怒的声音一个盖过一个。

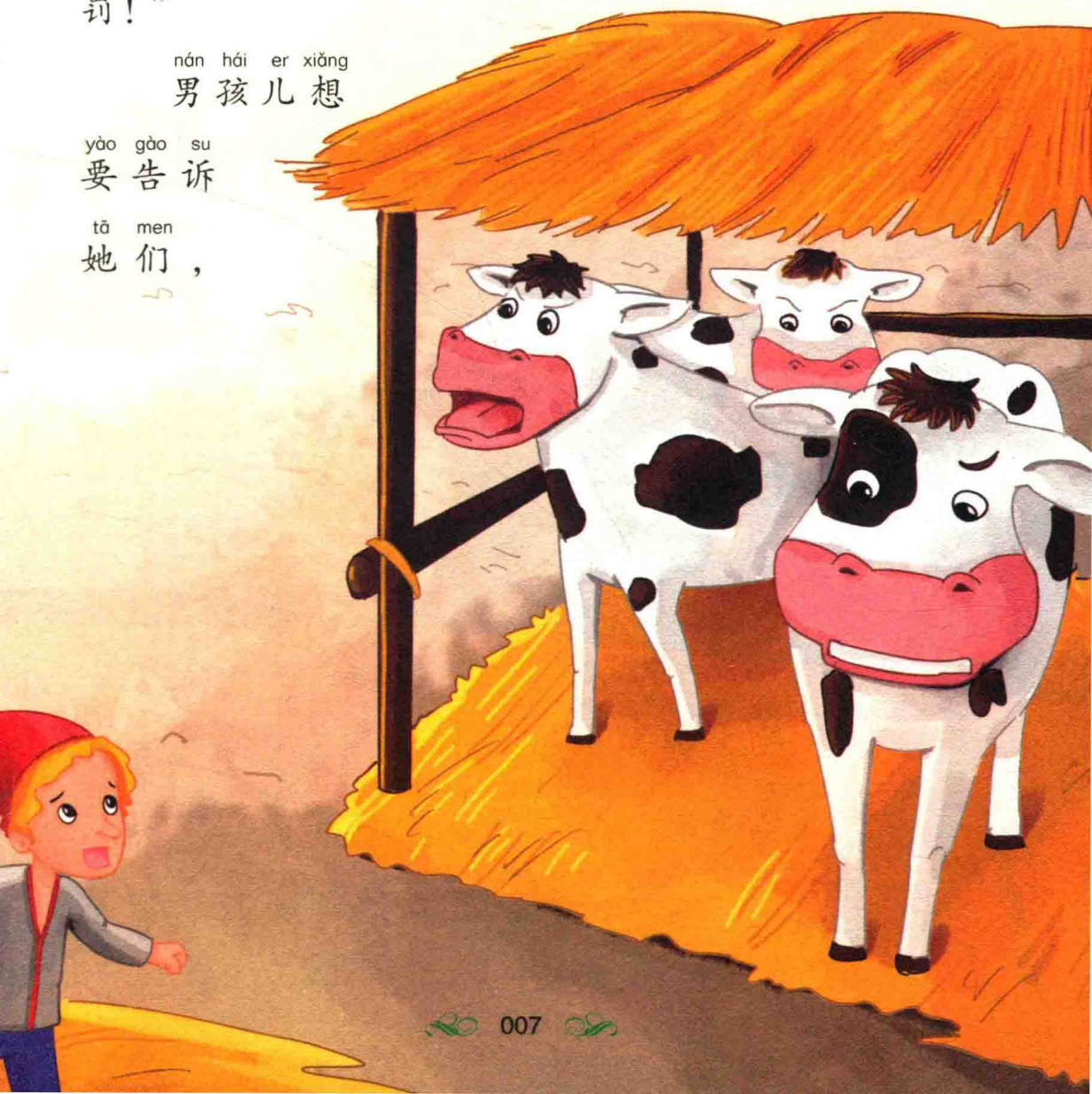


wǔ yuè méi guī shì tā men dāng zhōng nián jì zuì dà zuì cōng míng  
五月玫瑰是她们当中年纪最大、最聪明  
de tā de nù qì yě zuì dà nǐ guò lái tā xùn chì shuō  
的，她的怒气也最大。“你过来，”她训斥说，  
nǐ gàn le nà me duō huài shì wǒ yào ràng nǐ tǒng tǒng dé dào chéng fá  
“你干了那么多坏事，我要让你统统得到惩  
罚！”

nán hái er xiǎng  
男孩儿想

yào gào su  
要告诉

tā men  
她们，

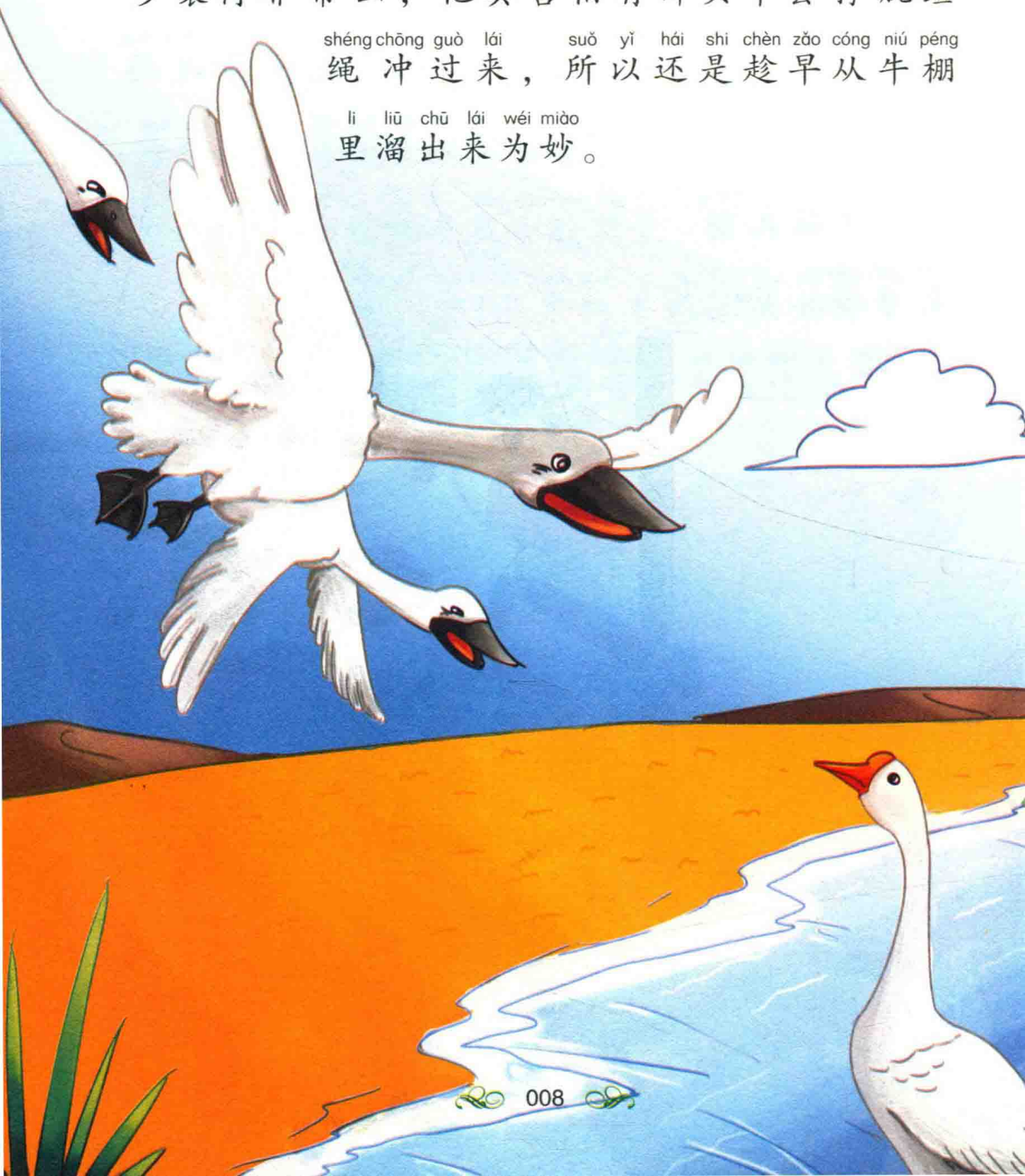


tā yǐ jīng hòu huǐ le rán ér nǎi niú men dōu bù tīng tā shuō tā men  
他已经后悔了。然而奶牛们都不听他说，她们

chǎo rǎng de fēi cháng xiōng tā zhēn hài pà yǒu nǎ tóu niú huì zhèng tuō jiāng  
吵嚷得非常凶，他真害怕有哪头牛会挣脱缰

shéng chōng guò lái suǒ yǐ hái shì chèn zǎo cóng niú péng  
绳冲过来，所以还是趁早从牛棚

lǐ liū chū lái wéi miào  
里溜出来为妙。



tā chuí tóu sàng qì de zǒu le chū lái pá shàng le huán rào nóng  
他垂头丧气地走了出来，爬上了环绕农  
zhuāng sì zhōu de nà dǔ hòu hòu de shí tou wéi qiáng zài nà lǐ zuò le  
庄四周的那堵厚厚的石头围墙，在那里坐了  
xià lái xīn qíng fēi cháng chén zhòng  
下来，心情非常沉重。

zhè yì tiān tiān qì gé wài qíng lǎng yì qún yòu yì qún dà yàn zài  
这一天天气格外晴朗，一群又一群大雁在  
tiān kōng zhōng fēi guò tā men cháo dì miàn fǔ chōng xià lái duì zhe dì  
天空中飞过。他们朝地面俯冲下来，对着地  
miàn shàng de jiā é qí shēng hū huàn dào gēn wǒ men yì qǐ lái ba  
面上的家鹅齐声呼唤道：“跟我们一起来吧！  
gēn wǒ men yì qǐ lái ba yì qǐ fēi xiàng gāo shān  
跟我们一起来吧！一起飞向高山！”

dà yàn de hū huàn shǐ de yì zhī nián qīng de xióng é pēng rán xīn  
大雁的呼唤使得一只年轻的雄鹅怦然心  
dòng zhēn de méng fā le cháng tú lǚ xíng de niàn tóu zài guò lái yì  
动，真的萌发了长途旅行的念头。“再过来一  
qún wǒ jiù gēn tā men yì qǐ qù tā shuō dào  
群，我就跟他们一起去！”他说道。

yòu yì qún dà yàn fēi guò lái le tā men zhào yàng hū huàn zhè  
又一群大雁飞过来了，他们照样呼唤。这  
shí hou nà zhī nián qīng de xióng é jiù huí dá shuō děng yí xià děng  
时候那只年轻的雄鹅就回答说：“等一下，等  
yí xià wǒ lái la  
一下，我来啦！”

xióng é zhāng kāi liǎng zhī chì bǎng pū xiàng kōng zhōng dàn shì tā  
雄鹅张开两只翅膀，扑向空中。但是他  
bù jīng cháng fēi xíng jié guǒ yòu diē xià lái luò zài dì miàn shàng  
不经常飞行，结果又跌下来，落在地面上。

rán hòu tā yòu zuò le yí cì xīn de cháng shì  
然后他又做了一次新的尝试。

“ā yō zhè zhī dà xióng é fēi zǒu de huà nà gāi shì  
“啊哟，这只大雄鹅飞走的话，那该是  
duō me dà de sǔn shī ya ní ěr sī xiǎng dào bà ba mā ma cóng  
多么大的损失呀！”尼尔斯想道，“爸爸妈妈从  
jiào táng huí lái yí kàn dà xióng é bú jiàn le tā men yí dìng huì fēi  
教堂回来，一看大雄鹅不见了，他们一定会非  
cháng shāng xīn de  
常伤心的！”





tā yí xià zì cóng qiáng shàng tiào le xià lái qià hǎo tiào dào é  
他一下子从墙上跳了下来，恰好跳到鹅

qún dāng zhōng tā yòng shuāng bì jǐn jǐn bào zhù le xióng é de bó gēng  
群当中，他用双臂紧紧抱住了雄鹅的脖颈

er nǐ kě qiān wàn bié fēi zǒu a tā yāng qiú zhe  
儿。“你可千万别飞走啊。”他央求着。

bú liào jiù zài zhè yí shùn jiān xióng é qià qià nòng míng bai le zěn  
不料就在这一瞬间，雄鹅恰恰弄明白了怎

yàng cái néng shǐ zì jǐ lí kāi dì miàn téng kōng ér qǐ tā lái bu jí tíng  
样才能使自己离开地面腾空而起。他来不及停

xià lái bǎ xiǎo nán hái er cóng shēn shàng dǒu diào zhǐ hǎo dài zhe tā yì  
下来把小男孩儿从身上抖掉，只好带着他一

qǐ fēi dào le kōng zhōng  
起飞到了空中。





ní ěr sī fèi le jiǔ niú èr hǔ zhī lì pá dào le é bèi  
尼尔斯费了九牛二虎之力，爬到了鹅背  
shàng hǎo ràng zì jǐ shū fu yì diǎn tā bù dé bú yòng liǎng zhī shǒu lǎo  
上，好让自己舒服一点。他不得不用两只手牢  
lǎo de zhuā zhù xióng é de líng yǔ hé róng máo miǎn de huá luò xià qù  
牢地抓住雄鹅的翎羽和绒毛，免得滑落下去。



用心阅读



是谁把尼尔斯变成了拇指大的小人儿？  
雄鹅为什么要跟大雁飞走？

